****

**بەش كوردى**

**كۆلێژى پەروەردەى بنەڕەتى**

**زانكۆى سەڵاحەددین**

**بابەت : واتاسازى**

**ناوى مامۆستا: م.شكر محمد صالح**

**ساڵى خوێندن: 2022-2023**

**کۆرسى یەکەم**

**پەرتووکی کۆرس**

**Course Book**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| كۆرسى ساڵانە وەرزى | | **1. ناوى كۆرس** |
| م.شكر محمد صالح | | **2. ناوى مامۆستاى بەر پرس** |
| پەروەردەى بنەڕەتى/ بەشى كوردى | | **3. بەش/ کۆلێژ** |
| **ئیمێل: shukur.saleh@su.edu.krd**  **ژمارەی تەلەفۆن (بەپەی ئارەزوو):** | | **4. پەیوەندی** |
| **بۆ نموونە تیۆری: 3**  **پراکتیک: نییە** | | **5. یەکەى خوێندن (بە سەعات)لەهەفتەیەک** |
| **ئامادەبوونی مامۆستای وانەبێژ بۆ قوتابیان لە ماوەی هەفتەیەکدا (3) كاتژمێرە.**  هەروەها لەحەفتەيەكدا بەنزيكى (1) كاتژمێر بۆ وڵامدانەوەى پرسيارى قوتابييەكان و قسەكردن لەسەر سەرچاوەو بابەتى ترى پەيوەنديدار بە وانەكەوە تەرخان دەكرێ، ئەم كات بەخشينەش بەشێوەيەكى ديارى نەكراو و نافەرمییە. | | **6. ژمارەی کارکردن** |
| **BEK401** | | **7. کۆدی کۆرس** |
| 1. **لە ساڵى 2007-2008 بەشى کوردى لە کۆلیژى زمان زانکۆى سەلاحەدین تەواوکردووە.** 2. **لە ساڵى 2009 لە قوتابخانە ئامادەییەکانى شارى هەولێر وانەبێژى کردووە.** 3. **لە ساڵى 2012 ەوە بڕوانامه‌ی ماسته‌ری له‌كۆلیژی زمان به‌شی كوردی زانكۆی سه‌لاحه‌دیین هبه‌ده‌ستهیناوه‌ به‌ناونیشانی ناونيشانى نامةكة(ناوی تایبه‌تی و ئه‌زموون \_ رِؤمانى تةمى سةرخةرةند وةك نموونة) هه‌ر له‌هه‌مان سالدا وەک وانەبێژ لە بەشى زمانى کۆلیژى پەروەردەى بنەڕەتى زانکۆى سەڵاحەددین دەستبەکاربووە.** 4. **ئةم تويذينةوانة زانستييانةى بلاوكردووةتةوة:**   1-گۆران له‌زماندا گۆڤاری زانكۆی گهرمیان ژماره‌ 4 سالی (2014)2-ئامانجی فیركاری (كار) له‌بازنه‌ی سییه‌می په‌روه‌رده‌ییدا  پسپۆڕی گشتى زمانه‌وانی– پسپۆری ورد: واتاسازی ده‌روونی | | **8. پرۆفایەلی مامۆستا** |
| **واتا، ناونان، پەيوەندى واتايى، جۆرەكانى واتا، سينۆنيم، هايپۆنيم، ئەنتۆنيم، كێلگەى واتايى، گۆ{انى واتا، نيشانەى واتايى ، واتاسازى ڕستە.** | | **9. وشە سەرەکیەکان** |
| **10. ناوەرۆکی گشتی کۆرس:**   * **گرنگی خوێندنی کۆرسەکە (بابەتەکە)** * **تێگەیشتنی چەمکی سەرەکی کۆرسەکە** * **بنەما وبیردۆزی کۆرسەکە** * **زانینی تەواو بە لایەنە گرنگیەکانی بابەتەکە** * **زانین وتێگەیشتنی پێویست بۆ دابین کردنی هەڵی کار**   **گرينگى خوێندنى ئەم كۆرسە لەوەدا دەردەكەوێت،**  **ئەم بابەتە پێشتر لە قۆناغەكانى خوێندن لە بابەتى زمانيدا نەخوێنراوە ، بۆيە بۆ يەكەم جار قوتابى بابەتێك وەردەگرێ كە پەيوەندى بە لايەنى واتاييەوە هەيە و شارەزاى ئەو بابەتە شاراوانە دەبێ كە پێشتر وەكو پرسيارێكى بێ وەڵام مابۆوە، لەبارەى واتاى وشە و ڕستە و پەويەندى واتايى نێوان وشەكان و ئەو تەمومژيانەى لە ئاخاوتن و وشە و رستەدا دركى پێ دەكردن بەلآم وەلآمێكى دروستى لانەبوو لەم بابەتەدا سەرجەم ئەو لايەنانە بۆى ڕوون دەبێتەوە.** | | |
| **11. ئامانجەکانی کۆرس**  **پرۆگرامى وانەى واتاسازى بريتييە لە باسكردنى واتا وەكو زانستێكى زمان كە بەشێكى گرنگى زمانانسيە و يەكێكە لە ئاستە سەرەكييەكانى زمان. ئامانج تيايدا شارەزابوونى (قوتابى/خوێندكار)ە بەم بابەتە لە بەشى زمانى كورديدا، كە پێويستە شارەزاييان هەبێ لەسەرجەم ئاستەكانى زمان. واتاسازيش دانەيەكى گرنگى ئەو ئاستەيە، بۆيە پێويستە شارەزايى و زانيارى تەواويان لە واتاو چەمك و پێناسەى واتاو جۆرەكانى واتاو تەم ومژە واتاييەكان و پەيوەندى نێوان وشەو واتا، رستەو واتا، پەيوەندى نێوان فۆرم و واتا و لە هێمادا هەبێ، بۆ ئەوەى بتوانن جۆرەكانى وشە و رستە لە رووى هاوواتايى و پەيوەندييە واتاييەكان جيا بكەنەوەو زانيارى لەبارەى ئەم لايەنە پەيدا بكەن كە پێشتر وەريان نەگرتووە. بەتايبەتى كە لە كتێبە مەنهەجييەكانى وانەى كوردى قۆناغى پێشترى خوێندنيان تاڕادەيەك شارەزاييان لە رستەسازى و وشەسازى پەيدا كردووە، بەڵام لە رووى واتاوە شارەزاييان لە رستەو وشەدا نييە و پەيوەندى نێوان رێزمان و واتاسازييان لا روون نييە. لە رێگاى ئەم وانەيەو پرۆگرامەكانى وانەكە كەلێنى زانيارييەكانيان لەم بوارەدا پڕ دەبێتەوە. ئەم بابەتە كاريگەرى دەبێ لەسەر قوتابى/خوێندكار لە رووى بەكارهێنانى زمان و واتاى وشەكان و شارەزابوونى لە چەندين جۆرى دانە فەرهەنگييەكان كە دەبێتە يارمەتيدەر بۆ پاڕاوكردنى ئاخاوتن و دەوڵەمەندبوونى فەرهەنگى واتايى مێشكيان و چۆنيەتى بەكارهێنانى دانە فەرهەنگى و ئيديۆم و دانە واتاييەكانى زمان لە شوێنى خۆيدا، هەروەها باشتر بەكارهێنانى كۆمەڵەوشە بەيەكەوەهاتوەكان و باش بەكارهێنانى بنەماكانى پيادەكردنى ديالۆگ، يارمەتيدەريش دەبێ بۆ دروست تێگەيشتن و خوێندنەوەى دەق و دەقى نێو كتێبەكانى قوتابخانە.** | | |
| **12. ئەرکەکانی قوتابی**  **پێويستە قوتابى لە چالاكيى و بەشدارى نێو پۆل لەتێكڕاى ساڵى خوێندن، كە ئەمانە لەخۆدەگرێت: (ئامادەبوون و پابەندبوون، سمينارى ماوە كورت سەبارەت بەچەمكێكى تايبەت لەنێو بەرنامەى داواكراو ، خوێندنەوەى پەرتووكى پەيوەست بەباتەكەو نمايشكردنى پوختەيەكى لەماوەى (5) خولەكدا لەپۆل ، ئامادەيى بۆ تاقيكردنەوەى ماوە كورت و لەناكاو، بەشدارى لە راڤەى بابەتەكە لە نێو پۆلدا)** | | |
| **13. ڕێگه‌ی وانه‌‌ ووتنه‌وه‌**  **لەم وانەيەدا چەندين شێواز بەكاردەهێنرى بۆ گەيشتن بەئامانجەكان و گەياندنى زانيارييەكان بۆ قوتابى/خوێندكار وەكو رێگاى ئامادەكارى،كە تيايدا بابەتەكان بە قوتابيان دەدرێ لەگەڵ بەكارهێنانى چەند رێگايەكى ديكەى وەكو رێگاى گفتوگۆ و پرسيار و وەڵام لەپێناو دەوڵەمەند كردنى بابەتەكەو باشتر گەياندنى زانيارييەكان. بەكارهێنانى هەريەك لەم شێوازانەش بەپێى سروشتى بابەتى وانەكەو بوونى سەرچاوەو هۆكارى پێويستى لەبەردەستدا بوو دەگۆڕێ.** | | |
| **14. سیستەمی هه‌ڵسه‌نگاندن**  يەكەم: لە (40%)ى نمرەكان، تايبەتە بە كۆششى ساڵانەى قوتابى، كە بەم شێوەيەى خوارەوە دابەش دەبن:   1. لە 15% تاقيكردنەوەى يەكەم 2. لە 15% تاقيكردنەوەى دووەم 3. لە 10% چالاكيى و بەشدارى نێو پۆل لەتێكڕاى ساڵى خوێندن، كە ئەمانە لەخۆدەگرێت: (ئامادەكردنى ڕاپۆرت و پێشكەشكردنى لەناو پۆلأدا، خوێندنەوەى پەرتووكى پەيوەست بەباتەكەو نمايشكردنى پوختەيەكى لەماوەى (5) خولەكدا لەپۆل ، ئامادەيى بۆ تاقيكردنەوەى ماوە كورت و لەناكاو، بەشدارى لە راڤەى بابەتەكە لە نێو پۆلداا) دووەم: لە (60%)ى نمرەكان، تايبەتە بە تاقيكردنەوەى ناوەندى كۆتايى ساڵ، كە كاتى دياريكردن و دەستپێكردنى لەكاتى خۆى ديارى دەكرێت.‌ | | |
| **15. ده‌رئه‌نجامه‌کانی فێربوون**  قوتابى بەڕێز..  وەرگرتنى ئەم كۆرسە بەتەواوى لەلايەن بەڕێزتانەوە، بەو مەرجەى ئامادەيى و پابەنديى تەواوت هەبێت لەگەڵيدا، هەروەها بەسەرنجەوە بەشدارى تێدا بكەيت و بەدواداچوونت هەبێت بۆ سەرچاوەكانى، ئەوا بەدڵنياييەوە لەچەند لايەنێكەوە گەش دەكەيت، كە بريتين لەم لايەن و بوارانەى ژيانت:  يەكەم: ئەم كۆرسە زانيارى و چەمك و زاراوەيەكى زۆرت پێ ئاشنا دەكات سەبارەت بە دروستى ئاخاوتن و ئاگاداربوون لە واتا جۆراوجۆرەكانى وشە و ڕستە و بەكارهێنانى لە شوێنى خۆيدا.  دووەم: شارەزابوون لە شێوازەكانى ئاخاوتن و بەكارهێنانى دەروبەرى زمانى و نازمانى لە ئاخاوتندا كە دەبێتە هۆى دەوڵەمەندبوونى فەرهەنگى ئاخاوتنى تاك و شارەزابوون لە ئيديۆم و لادانە زمانييەكان كە لە ئاخاوتنى رۆژانەدا زۆر دووبارە دەبنەوە بەمەش كەسايەتيت لە رووى زمانەوە دەولأەمەند دەبێ و زالأ دەبى بەسەر گرفتەكانى ئاخاوتن لە رووى فەرهەنگ و ريزكردنى رستەدا.  سێيەم: توانستێكى باشت پێدەبەخشى بۆ بەشداريكردن لە ئاخاوتن و شارەزابوون لە گفتوگۆو هێنانەوەى نموونە و ئيديۆم لە ئاخاوتندا كە ئاخاوتنەكەت بەهێز دەكا و گفتوگۆكانت روونتر و پاڕاوتر دەكا. | | |
| **16. لیستی سەرچاوە**   1. **هۆگر مەحموود فەرەج، پراگماتيكى واتاى نيشانەكان، نامەى دكتۆرا.** 2. **پەروين عوسمان عەللاف، واتاو وەرگێڕان.** 3. **عەبدولڵا عەزيز محەمەد، گۆڕانى واتاى وشە لە زمانى كورديدا، نامەى ماستەر.** 4. **د. عەبدولواحێد مشير دزەيى، كاريگەرى دەروونى لە بوارى راگەياندندا.** 5. **واتاسازى، وەرگێڕانى: د. يوسف شەريف سەعيد.** 6. **ئارا على ئەحمەد،واتايا شێوازى.** 7. **د. عەبدولواحێد مشير دزەيى، واتاسازى.** 8. **د. عەبدولواحيد مشير دزەيى ، پراگماتيك.** 9. **د.محمد معروف فتاح، زمانەوانى.** 10. **د. محەمەد مەعروف فەتاح، لێكۆڵينەوە زمانەوانييەكان.** 11. **هۆگر مەحموود فەرەج، بوارە واتاييەكان، نامەى ماستەر.** 12. **بێخاڵ سەعيد، واتاسازى وشە، نامەى ماستەر.** 13. **سەباح رەشيد، هاوبێژى و فرەواتايى لە گيرەكدا، نامەى ماستەر.** 14. **تاليب حسێن عەلى، هەندێ لايەن لە پەيوەندى نێوان رستەو واتا لە كورديدا، نامەى دكتۆرا.** 15. **د.قەيس كاكل تۆفيق، پەيوەندييەكانى نێو دەق، نامەى دكتۆرا.** 16. **ئاڤێستا كەمال مەحموود، پراگماتيكى رستەى پرسيار و فەرمان.** 17. **دارا حەميد، پەيوەندييە واتاييەكان لە زمانى كورديدا، نامەى ماستەر.** 18. **د. محەمەد مەحوى، هێما و زانستى هێما.** 19. **د. عەبدولواحێد مشيرەيى دزەيى، لادانى واتايى، مجلە كليە اللغات، عدد13/2007.** 20. **د. محمد محمد يونس علي، مقدمە في علمي الدلالە والتخاطب.** 21. **منذر العياشي، اللسانيات و الدلالە الكلمە،** 22. **د. احمد مختار عمر،علم الدلالە.** 23. **ف. بالمر، ت: مجيد عبدالحليم الماشگە، علم الدلالە.** 24. **رولان بارت، ت: محمد البكري، مباديء في علم الادلە.** 25. **د.عزمى اسلام،مفهوم المعنى.** 26. **د. بدرخان سلیمان علی، لێكەوتەی ئاخاوتەیی لە رۆمانی كوردیدا، نامەی دكتۆرا.** 27. **علدالمطلب عبدالله، كردەی ئاخاوتەیی لە پەیوەندییە كۆمەڵایەتییەكاندا، نامەی ماستەر.** 28. **شێرزاد سەبری، واتا دناڤبەرا سیمانتیك و پراگماتیكدا.** 29. **كۆرش سەفەوی ، و: شێروان حسین، ناسینی واتاسازی.** | | |
|  | **17. بابەتەکان** | |
|  | **حەفتەى يەكەم: واتاسازى چييە، مێژووى سەرهەڵدانى واتاسازى**  **حەفتەى دووەم: واتاو چەمكى واتا،**   * **حەفتەى سێيەم: - پەیوەندی واتاسازی بە زاستەكانی دیكەوە.**   **حەفتەى چوارەم: پەيوەندى واتاسازى بە ئاستەكانى ديكەى زمان**  **حەفتەى پێنجەم: ئاستەكانى واتا، يەكەكانى واتا**  **حەفتەى شەشەم: بنەماكانى واتا، ڕەگەزەكانى واتا**  **حەفتەى حەفتەم: تيۆرەكانى لێكدانەوى واتا**  **حەفتەى هەشتەم: تيۆرەكانى لێكدانەوى واتا**  **حەفتەى نۆيەم: جۆرەكانى واتا**  **حەفتەى دەيەم: جۆرەكانى واتا** | |
|  | 18. بابەتی پراکتیک (ئەگەر هەبێت): نییە | |
| 19. **تاقیکردنەوەکان**  چەند نموونەيەك لە پرسيارەكان، كە شێوەى داڕشتن و وەلآمى كورت و شيكردنەوە و هەڵبژاردن و نووسينى وتارى لەخۆ دەگرن:   1. كۆتى هەڵبژرادنى كردارى ( گوێگرتن) چييەو چ جۆرە بكەرو بەركارێك هەڵدەبژێرێ؟ 2. سينۆنيم چييە؟ جۆرەكانى چين؟ هەريەكەيان بەكورتى و بەنمونەوە روونبكەوە 3. ئەو دانە زمانيانە چ جۆرە پەيوەندييەكيان لە نێواندا هەيە: ( ئەمساڵ لەپار گەرمتر نيە)، (دەسك و دەرگاو ماڵ)، (ئاسمانx زەوى) (تاريك، رووناك)، (ترێ- هەنار) (گوڵێكى ڕەندە)، (منداڵەكە شير دەخواتەوە) ( گە، گا، ستان، دان)، (ژنهێنان، شووكردن). 4. چۆن دەتوانى واتادژى تەواو و واتادژى پێچەوانە لێك جيا بكەيەوە، بەنموونەوە روونى بكەرەوە. 5. كێڵگەى واتايى چييە؟ تايبەتمەندييەكانى كێڵگە واتاييەكان باس بكە. 6. ئەم دانە زمانيانە،چ تەمومژيەكيان تێدايە؟ جۆرەكانيان بنووسە:(ئاش، زمان،دووڕوو،ماوە،مۆر، چوون، تان، شين،بەردانەوە،) 7. لەواتاى هۆشەكيدا وشە خاوەنى چەند سيمايەكى جياكەرەوەى بنەڕەتين، ئەو وشانەى خوارەوە خاوەنى چ سيمايەكى جياكەرەوەن بياننووسە؟ )ئافرەت، دار، گوڵ، قوتابخانە( 8. بەكورتى بۆچوونى ئۆگدن و ريچاردز لەبارەى ناونان و پەيوەندى نێوان ئاماژە و ئاماژەبۆكراو و بيرو سێگۆشەى واتايى رونبكەوە. | | |
| 20. **تێبینی تر:** قوتابييان دەتوانن نزيك لە سەرچاوە دياريكراوەكانى نێو ئەم كۆرس بووكە، لەچوارچێوەى كۆرس بووكەكە دەربچن و بەدواداچوونى زياتر بكەن بۆ بابەتەكە، هەروەها دەتوانن لەسەرچاوەى ترەوە باس لەو شتانە بكەن كە من باسم كردوون.. | | |
| **21. پێداچوونه‌وه‌ی هاوه‌ڵ: پ.ي.د. به‌درخان سلێمان على** | | |